



**SUY NIỆM
TIN MỪNG
CHÚA NHẬT**

*

Ngày 25-9-2011

Chúa nhật 26 Thường niên

Năm A

Hối hận nên lại đi

LỜI CHÚA: Mt 21,28-32

Một hôm, Đức Giêsu nói với các thượng tế và kỳ mục trong dân rằng: “Các ông nghĩ sao: Một người kia có hai con trai. Ông ta đến nói với người thứ nhất: “Này con, hôm nay con hãy đi làm vườn nho”. Nó đáp: “Con không muốn đâu!” Nhưng sau đó, nó hối hận, nên lại đi. Ông đến gặp người thứ hai, và cũng bảo như vậy. Nó đáp: “Thưa ngài, con đây!” nhưng rồi lại không đi. Trong hai người con đó, ai đã thi hành ý muốn của người cha?” Họ trả lời: “Người thứ nhất”. Đức Giêsu nói với họ: “Tôi bảo thật các ông: những người thu thuế và những cô gái điếm vào Nước Thiên Chúa trước các ông. Vì ông Gioan đã đến chỉ đường công chính cho các ông, mà các ông không tin ông ấy; còn những người thu thuế và những cô gái điếm lại tin. Phần các ông, khi đã thấy vậy rồi, các ông vẫn không chịu hối hận mà tin ông ấy”.

SUY NIỆM

“Người thu thuế và gái điếm vào Nước Trời trước các ông.” Lời nói của Đức Giêsu như một trái bom nổ trước mặt các thượng tế, kinh sư, pharisêu, những người đáng kính vì đạo đức và học thức, những người đáng trọng vì chức vụ. Làm sao những người hư hỏng và tội lỗi lại có thể qua mặt các bậc đáng kính như vậy?

Đức Giêsu đã soi sáng trước bằng một dụ ngôn. Người cha sai hai đứa con đi làm vườn nho. Đứa con thứ

(xem tiếp trang 2)

**UB Nghệ thuật thánh:
Hội thảo chuyên đề**

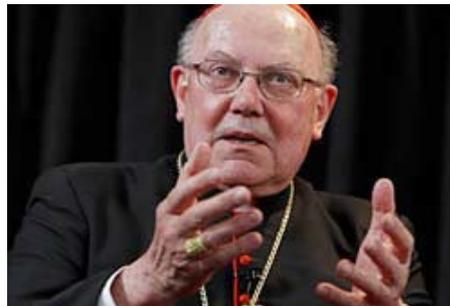
Ngày 14-09-2011, Ủy ban Nghệ Thuật Thánh (UBNTT) trực thuộc Hội đồng Giám mục Việt Nam (HĐGMVN) đã tổ chức Hội thảo chuyên đề “Nghệ Thuật Thánh” tại Hội trường Phaolô Nguyễn Văn Bình của Trung tâm Mục vụ TGP. TP.HCM.

Tham dự Hội thảo có ĐGM Phêrô Nguyễn Văn Khảm (Phó Tổng thư ký HĐGMVN), ĐGM Matthêô Nguyễn Văn Khôi (Chủ tịch UBNTT), linh mục Vinh Sơn Phạm Trung Thành (Tổng thư ký UBNTT), linh mục Rôcô Nguyễn Kim Duy (Tổng thư ký UB Thánh Nhạc), linh mục Giuse Vũ Hữu Hiền (Tổng thư ký UB Truyền Thông), 21 linh mục trưởng ban Nghệ thuật thánh của 21 giáo phận, cùng với sự hiện diện của các chuyên viên kiến trúc, hội họa, điêu khắc, nhiếp ảnh trong UBNTT.

(xem tiếp trang 4)



**Bộ trưởng Bộ Giáo lý Đức tin gặp
Bề trên Tổng quyền Huynh đoàn Thánh Piô X**



WHĐ (16.09.2011) – Hôm thứ Tư 14-09, Bộ trưởng Bộ Giáo lý Đức tin, Đức hồng y William Levada đã gặp Giám mục Bernard Fellay, Bề trên Tổng quyền Huynh đoàn Thánh Piô X (SSPX) tại văn phòng của Bộ tại Vatican. Thể theo thỉnh nguyện của Tổng quyền SSPX, ngày 15 tháng Mười Hai 2008, Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI đã quyết định giải vạ tuyệt thông cho bốn giám mục được vị sáng lập SSPX, Tổng giám

mục Marcel Lefebvre, phong chức; đồng thời mở các cuộc thảo luận với SSPX, nhằm làm sáng tỏ các vấn đề về giáo lý còn tồn đọng và vượt qua tình trạng chia rẽ hiện nay.

Thông cáo của Tòa Thánh Vatican giải thích:

Vâng phục ý muốn của Đức Thánh Cha, một Ủy ban hỗn hợp gồm các chuyên gia đã được thành lập để nghiên cứu các vấn đề. Ủy ban quy tụ các thành viên của cả Huynh đoàn và Bộ Giáo lý Đức tin. Ủy ban đã họp tám lần tại Roma trong thời gian từ tháng Mười 2009 đến tháng Tư năm 2011. Những thảo luận này, nhằm mục đích trình bày chi tiết và nghiên cứu kỹ lưỡng các khó khăn chính yếu về giáo lý với các chủ đề gây tranh luận, đã đạt được mục tiêu làm sáng tỏ quan điểm của mỗi bên,

(xem tiếp trang 2)

SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

nhận lời, nhưng sau lại không đi làm. Đứa con cả từ chối, sau hối hận nên lại đi. Con thứ tượng trưng cho các nhà lãnh đạo Do Thái Giáo. Họ tuyên bố mình sống nghiêm chỉnh theo Lễ Luật. Tiếc thay chính sự đạo đức của họ lại làm cho họ tự mãn và khép kín đến nỗi không thể tin vào Đức Giêsu và đón lấy Ngài như quà tặng bất ngờ của Thiên Chúa. Đứa con cả tượng trưng cho những người tội lỗi, những người bị đặt bên lề xã hội và tôn giáo. Đời sống của họ là một sự nhớ nhục đáng buồn. Nhưng chính tội lỗi đã làm cho họ khiêm tốn và dễ dàng hoán cải trước lời mời của Gioan. Rốt cuộc, họ lại là những người tin vào Đức Giêsu và gặp được ơn cứu độ trước nhiều người khác.

Đi làm hay không đi làm vườn nho đồng nghĩa với tin hay không tin vào Đức Giêsu. Niềm tin có khả năng biến đổi cuộc sống. Niềm tin thực sự luôn chuyển thành hành động. “Chúng tôi phải làm gì, dân chúng hỏi Đức Giêsu, để được gọi là làm việc của Thiên Chúa?” “Làm việc của Thiên Chúa là tin vào Đấng Ngài sai đến” Đó là câu trả lời của Đức Giêsu (Ga 6,28-29). Tin là một việc làm, một dẫn thân nghiêm túc. Niềm tin vào Đức Giêsu đòi hỏi một sự hoán cải và từ bỏ. Giới lãnh đạo Do Thái Giáo sợ tin vào Đức Giêsu. Họ sợ mất chỗ đứng và quyền lợi, sợ phải thay đổi quan niệm của họ về Thiên Chúa.

Kitô giáo là tôn giáo của lòng tin. Lòng tin bên trong phải được biểu lộ ra bên ngoài: “Đức tin không có việc làm là đức tin chết” (Gc 2,17). Lòng tin không phải chỉ là một tuyên xưng ngoài miệng nhưng là một tuyên xưng bằng cuộc sống: “Không phải mọi kẻ nói với Thầy: Lạy Chúa, lạy Chúa, là sẽ được vào Nước Trời, nhưng là kẻ làm ý Cha Thầy” (Mt 7,21).

Tôi phải tránh lối giữ đạo hình thức: có tiếng là Kitô hữu, nhưng lại không thuộc về Đức Kitô, bởi có một khoảng cách rất xa giữa điều tôi tuyên xưng và điều tôi sống.

CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa Giêsu,
sám hối không phải là điều dễ dàng,

(xem tiếp trang 3)

Đức Thánh Cha Bênêđictô và Tân Phúc âm hóa

WHĐ (20.09.2011) – Tân Phúc âm hóa là trọng tâm bài suy niệm ngày Chúa nhật 25 Thường niên của Đức Thánh Cha Bênêđictô trước khi đọc kinh Truyền Tin. Đây là bài suy niệm Phúc âm Chúa nhật cuối cùng trước khi ngài thực hiện chuyến tông du đến nước Đức vào ngày thứ Năm sắp tới.



Ngỏ lời với rất nhiều người tụ tập trong sân Dinh nghỉ hè Castel Gandolfo, Đức Thánh Cha nói rằng: “Hôm nay chúng ta đang sống trong kỷ nguyên Tân Phúc âm hóa. Những chân trời rộng lớn đang mở ra với Tin Mừng, trong khi các miền Kitô giáo truyền thống được kêu gọi tái khám phá vẻ đẹp của đức tin”.

Sau đó Đức Thánh Cha tiếp tục ca ngợi những người, những gia đình, và cộng đồng “đã chấp nhận làm việc trong vườn nho Chúa” - một hình ảnh của bài Tin Mừng Chúa nhật.

Bộ trưởng Bộ Giáo lý Đức tin...

cũng như những lý do của các quan điểm này.

Thông cáo còn cho biết:

Ngoài ra buổi họp cũng bàn đến những mối quan tâm và các vấn đề được SSPX trình bày về tính toàn vẹn của đức tin Công Giáo, cho rằng việc giải thích Công Đồng Vatican II đã xa rời Truyền thống –điều này đã được Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI nói đến trong bài huấn từ với Giáo triều Roma ngày 22 tháng Mười Hai 2005. Bộ Giáo lý Đức tin vẫn giữ nguyên quan điểm rằng nguyên tắc căn bản của việc hòa giải trọn vẹn với Tòa Thánh là phải chấp nhận các Tiên đề về giáo lý đã được

Đức Thánh Cha nói thêm “Họ là những người thợ khiêm tốn, quảng đại, không đòi phần thưởng nào khác hơn là được tham gia vào sứ mạng của Chúa Giêsu và Giáo Hội của Người”.

“Trong Tin Mừng Chúa nhật này, chúng ta thấy Chúa Giêsu so sánh Nước Trời với các hành động của ông chủ vườn nho là người hào phóng với tất cả công nhân trong vườn nho của mình. Có lẽ đôi khi chúng ta cảm thấy ghen tị với sự thành công của người khác hoặc cảm thấy mình không được cảm ơn đầy đủ vì đã phục vụ. Ước gì chúng ta luôn cố gắng trở thành người tôi tớ khiêm hạ của Chúa và vui mừng khi Thiên Chúa ban ân sủng dồi dào cho những người chung quanh chúng ta”.

Tiếp tục chủ đề Tân Phúc âm hóa, Đức Thánh Cha nhắc đến khuôn mặt vĩ đại của Thánh Phaolô, chính là hiện thân của công cuộc “Tân Phúc âm hóa”. Ngài giải thích: “Thánh Phaolô đã nói: “Đối với tôi, sống là Đức Kitô”. Thánh nhân nói như thế vì ngài hiểu rằng Chúa Giêsu không chỉ là một nhà lãnh đạo tôn giáo hay bậc thầy của sự khôn ngoan, nhưng là người có chính Thiên Chúa sống trong mình”.

Cuối cùng, Đức Thánh Cha xin người Đức cầu nguyện cho ngài trong chuyến viếng thăm sắp tới đến nước Đức quê hương của ngài. ■

(Vatican Radio, 18-09-2011)

đưa ra trong buổi họp hôm nay (thứ Tư, 14 Tháng Chín 2011). Tiên đề này nêu rõ một số nguyên tắc tín lý và các tiêu chuẩn giải thích giáo lý Công Giáo cần thiết để đảm bảo sự trung thành với Huấn Quyền của Giáo Hội và sentire cum Ecclesia (đồng cảm với Giáo Hội); đồng thời để ngỏ cho các cuộc thảo luận hợp pháp về việc nghiên cứu thần học và giải thích các lối diễn tả và các công thức đặc thù có trong các văn bản của Công Đồng Vatican II và của Huấn Quyền tiếp theo sau đó.

Buổi họp này cũng đề nghị một vài yếu tố liên quan đến một giải pháp giáo luật cho Huynh đoàn Thánh Piô X, sẽ được áp dụng theo sau sự hòa giải nếu có và vẫn được mong đợi. ■

(Vatican Radio, 14-09-2011)

DGM Shomali: “Hòa bình sẽ đến từ Thiên Chúa, chứ không phải từ các nhà chính trị”

WHĐ (20.09.2011) – Đức giám mục William Shomali, giám mục phụ tá Tòa Thượng phụ Latinh Giêrusalem đã đưa ra lời kêu gọi cầu nguyện cho hòa bình khi mà căng thẳng và bạo lực gia tăng trước việc chính quyền Palestine yêu cầu được Liên hợp quốc công nhận.

Ngài nói rằng cầu nguyện là cần thiết bởi vì mọi người đang khao khát hòa bình và một cuộc sống tốt đẹp hơn sau nhiều thập kỷ bạo lực: “Chúa bảo chúng ta cầu nguyện cho hòa bình. Giêrusalem sẽ đạt được hòa bình nhờ sức

mạnh của Thiên Chúa, chứ không chỉ đơn giản là nhờ các hoạt động của những nhà chính trị”.

Nhiều Kitô hữu đã di cư vì phải đối mặt với nhiều khó khăn. Đức giám mục Shomali nói điều quan trọng là các tín hữu phải ở lại trong vùng: “Nhiệm vụ và ơn gọi của các Kitô hữu là ở lại Thánh Địa và làm thay đổi tình hình. Chúng ta muốn thay đổi, nhưng là thay đổi trong hòa bình”.

Ngài cũng kêu gọi Israel chấm dứt phong tỏa Gaza.

Tin tức cho biết, yêu cầu của các nhà lãnh đạo Palestine đề nghị Liên hợp quốc công nhận quy chế quốc gia của Palestine sẽ bắt đầu vào ngày 19

tháng 9. Họ có thể tìm kiếm một quy chế quốc gia qua Hội đồng Bảo an, mà Hoa Kỳ đã từng phủ quyết, hoặc họ có thể tìm kiếm việc phái đoàn Palestine được nâng lên quy chế một nhà nước quan sát viên không phải là thành viên, giống như Tòa Thánh.



Các nhà quan sát nhận định cuộc bỏ phiếu sẽ gây ra lo ngại sẽ có thêm nhiều cuộc đụng độ ở Bờ Tây. Sáng 15 tháng Chín, ba chiếc xe đã bị đốt cháy tại thị trấn Beit Furik, ngay bên ngoài Nablus.

Người phát ngôn của chính quyền Palestine Ghassan Khatib cho biết có hiện tượng leo thang các cuộc tấn công của người định cư Israel nhắm vào các làng của người Palestine ở Bờ Tây. Trong hai tuần qua đã có một số sự cố, bao gồm các cuộc tấn công vào ba đền thờ Hồi giáo.

Mặc dù có những căng thẳng, Đức giám mục Shomali nhấn mạnh tầm quan trọng của du khách đối với Giêrusalem. Ngài khuyến khích các Kitô hữu đến thăm khu vực này. Hành hương đến đây có thể giúp các Kitô hữu đổi mới cuộc sống của mình và hiểu biết Kinh Thánh sâu sắc hơn: “Thánh Địa cần các bạn, và các bạn cũng cần Thánh Địa”. ■

(Theo CNA, 16-09-2011)

Giáo phận Phụng Tường, Trung Quốc: Tĩnh tâm linh mục hằng năm



Đức giám mục Luca Lý Kính Phong

WHĐ (20.09.2011) – Sắc lệnh “*Presbyterorum Ordinis*” của Công đồng Vatican II và “Cẩm nang mục vụ cho các cha xứ” là chủ đề tuần tĩnh tâm hằng năm dành cho các linh mục và nữ tu của giáo phận Phụng Tường, tỉnh Thiểm Tây Trung Quốc, diễn ra từ ngày 05 đến 13 tháng Chín.

Tuần tĩnh tâm này do Đức giám mục Luca Lý Kính Phong hướng dẫn. Đức cha Lý, giám mục giáo phận Phụng Tường năm nay 90 tuổi là người đã được chính Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI mời tham dự Thượng hội đồng Giám mục về Thánh Thể vào năm 2005.

SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

bởi lẽ chúng con không đủ khiêm tốn để nhận mình lầm lỗi.

Chúng con ngỡ ngàng khi thấy Chúa là Đấng vô tội mà lại đứng chung với các tội nhân, chờ Gioan ban phép Rửa.

Chúa đã muốn nên bạn đồng hành với phận người mỏng dòn yếu đuối chúng con.

Xin cho chúng con biết thường xuyên điều chỉnh lối nghĩ và lối sống của mình, tỉnh táo để khỏi rơi vào ảo tưởng, thành thật để khỏi tự dối mình.

Ước gì Chúa ban cho chúng con ơn hoán cải, dám đi đến những hành động cụ thể, và chấp nhận những cắt tĩa đón đau. Nhưng xin đừng quên ban cho chúng con

niềm vui của Giakêu, hạnh phúc vì được tự do và được yêu mến. ■

Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ

Đức cha Lý nhấn mạnh tầm quan trọng và tính cách thiêng liêng của Phụng vụ của Giáo Hội, mạnh mẽ chỉ trích cái gọi là “hình thức cầu nguyện hoặc cử hành mới” không được Giáo Hội cho phép và đáng tiếc là hiện nay đang thịnh hành tại một số giáo xứ. Trong 8 ngày, 38 linh mục và 20 nữ tu cùng cầu nguyện, suy niệm, châu Thánh Thể và đi Đàng Thánh giá. Kết thúc tuần tĩnh tâm, sẽ có lễ phong chức linh mục cho một thầy phó tế.

Giáo phận Phụng Tường được chia thành 4 giáo hạt và 30 giáo xứ, với hơn 20.000 tín hữu, 38 linh mục (trong đó có 18 linh mục Dòng) và 60 nữ tu thuộc các Dòng Phan sinh Thừa Sai Đức Mẹ, Thánh Tâm và Tiểu muội Thánh Têrêxa. Giáo phận do các vị thừa sai Phanxicô thành lập và các đô đệ của thánh Phanxicô vẫn tiếp tục phục vụ giáo phận này cho đến nay. Có hai đền thờ Đức Mẹ và một nghĩa trang dành cho các linh mục Công giáo trong giáo phận. Giáo phận cũng điều hành các tổ chức dịch vụ xã hội khác, chẳng hạn các trung tâm chăm sóc sức khỏe và một trại mồ côi. ■

(Theo Agenzia Fides 19-09-2011)

UB Nghệ thuật thánh...

UBNTT trực thuộc HĐGMVN trước đây nằm trong UB Phụng Tự, do ĐGM Phêrô Trần Đình Tứ làm chủ tịch. Trong Đại hội HĐGMVN lần thứ XI tại TPHCM vào tháng 10/2010, UBNTT được tách riêng ra và do ĐGM Matthêô Nguyễn Văn Khôi làm chủ tịch. Hội thảo chuyên đề



Nghệ thuật thánh lần này là buổi gặp gỡ trao đổi đầu tiên giữa các đại biểu đến từ khắp các giáo phận của Giáo hội Việt Nam.

Đúng 8g sáng, các đại biểu đã có mặt đầy đủ trong Hội trường. Sau phần thánh hoá và giới thiệu, ĐGM Phêrô thay mặt Ban Thường vụ HĐGMVN phát biểu chào mừng Hội nghị và diễn tả niềm vui vì biết rằng nhờ có UBNTT mà “cái đẹp vĩnh hằng” chắc chắn sẽ được đặc biệt cổ võ. Ngài cũng ước mong có những giảng khoá “Nghệ thuật thánh” được dạy ở các Đại chủng viện.

Lúc 8g30, ĐGM Matthêô trình bày ý nghĩa, mục đích và cách thức thể hiện nghệ thuật thánh. Nghệ thuật thánh là loại hình mỹ thuật cao nhất, được dùng trong nơi thánh. Nghệ thuật thánh sử dụng cái đẹp để (1) truyền đạt sứ điệp thánh thiêng (ngôn sứ), (2) dẫn đưa con người vào vẻ đẹp huyền nhiệm của Thiên Chúa (tư tế), và (3) góp phần xây dựng Vương quốc của Thiên Chúa (vương đế). Nghệ thuật thánh tôn vinh mẫu nhiệm siêu việt của Thiên Chúa, gọi lên vẻ đẹp siêu phàm của chân lý và tình yêu, đã được xuất hiện nơi Đức Kitô. Giáo Hội luôn quan tâm phát huy nghệ thuật thánh, nhưng không tạo ra một nghệ thuật riêng. Các nghệ sĩ kitô hữu không sáng tạo ra một “nghệ thuật Kitô giáo”, nhưng tìm cách diễn tả đức tin của mình bằng những sáng tạo của thời đại họ đang sống, trong một tiến trình

“hội nhập văn hoá” theo mô hình của mẫu nhiệm Nhập thể.

Tiếp theo, nhà phê bình nghệ thuật Nguyễn Hưng trình bày chủ đề “Nghệ thuật có thể làm được gì cho Giáo Hội”. “Trước hết - ông nói - tôi ủng hộ nghệ thuật Công giáo vì tôi vốn là người Công giáo... và tôi tin rằng, sự phát triển của nghệ thuật Công giáo ở Việt Nam, không những có tác dụng chấn hưng văn hoá Công giáo Việt Nam, mà còn góp phần không nhỏ trong việc chấn hưng văn hoá nước nhà” vì văn hoá là một hệ thống ký hiệu, mà nghệ thuật là một trong những thành phần cơ bản giúp định hình và phát triển hệ thống ký hiệu đó.

Theo ông, nghệ thuật Công giáo Việt Nam đang ở trong tình trạng “lại gạo” (thụt lùi), “dứt gãy” (trong quan hệ giữa Giáo Hội & các nghệ sĩ), và “tha hoá” (thiếu hiểu biết về nghệ thuật).

Ông đề nghị (1) một chủ trương hướng tới việc xây dựng lại các cơ sở văn hoá Công giáo; (2) một phương hướng tái tạo môi trường trí thức nghệ thuật, tái tạo năng lượng nhân sự, tái tạo kênh giao tiếp; (3) một chương trình hoạt động để xây dựng ngân hàng dữ liệu nghệ thuật Công giáo và Trung tâm nghệ thuật Công giáo Việt Nam. Ông cho rằng việc này không quá khó vì “chúng ta có cả một kho tàng nghệ thuật khổng lồ” như những mạch nước ngầm. Điều cần làm là phải “đóng một cái giếng”! Cụ thể, ông nói: “Cần dựa vào bộ sưu tập của cố linh mục Đa Minh Trần Thái Hiệp với lý tưởng hướng đến xây dựng Bảo tàng Nghệ thuật

Công Giáo Việt Nam làm nền tảng cho truyền thông và thiết kế các chương trình hành động...”

Sau hai bài tham luận, các đại biểu đã đóng góp rất nhiều ý kiến phong phú bổ ích.

Sau khi tạm nghỉ vào giữa trưa để ăn trưa và nghỉ ngơi, các đại biểu đã trở về Hội trường lúc 13g30 để tiếp tục thảo luận. Dịp này, Hội nghị đã giới thiệu một cuốn sách rất giá trị của nhà phê bình nghệ thuật Nguyễn Hưng mới xuất bản, mang tựa đề “Nghệ thuật Công giáo tập I”. Đồng thời Hội nghị cũng thảo luận về trang web “Nghệ Thuật Công Giáo” của UBNTT sắp ra mắt. Đồ án xây dựng Trung tâm Thánh Mẫu La Vang cũng được trình bày trong dịp này.

Vào cuối Hội nghị, linh mục Tổng thư ký UBNTT đã đúc kết các ý kiến thảo luận của các đại biểu về việc đào tạo Nghệ thuật thánh, thiết lập trật tự trong Nghệ thuật thánh với hai nhóm tư vấn, xây dựng và đóng góp tư liệu hình ảnh cho trang web, tổ chức triển lãm, tổ chức cho thiếu nhi thi vẽ, vẽ truyện tranh Công giáo, bảo tồn di tích cổ của Giáo Hội, xây dựng Bảo tàng và Trung tâm nghiên cứu Thánh Mẫu La Vang, định hướng hội nhập văn hoá trong nghệ thuật thánh...

Kết thúc hội nghị, ĐGM chủ tịch



UBNTT nhắc lại sự quan tâm của Giáo Hội đối với nghệ thuật thánh và ngõ lời cảm ơn các đại biểu. Linh mục Tổng thư ký UBNTT cũng thay mặt Hội nghị cảm ơn ĐGM chủ tịch và Ban tổ chức Hội nghị. Cuộc hội thảo bế mạc vào lúc 16g30 cùng ngày.

UB Nghệ Thuật Thánh

Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam tuyển chọn bài viết, tin tức từ hdgmvietnam.org, phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang hdgmvietnam.org theo dạng pdf